## 康寧大學 104 學年度【研究所碩士班筆試】入學招生考試 【英文作文與翻譯】 討

第 / 頁/共 之 頁

本試卷共兩大題,滿分為100分。

## 第一部份 中英翻譯:本大題共計 4 題,每題 15 分,共計 60 分。

- 1. 14 civilians who took part in a visit to an Apache helicopter base led by Lao Nai-cheng (旁乃成) were listed as defendants in the case yesterday. Lao could face a 7-year jail term, according to the Taoyuan Prosecutors Office. Lao was bailed for NT\$500,000 and banned from leaving the country. Also, Lao, who reportedly smuggled an interactive helmet out of military premises to a Halloween party last year and took 27 people on a tour of a military base, will face a number of charges Authorities said the Ministry of National Defense still needs to provide an interpretation of the regulations violated.
- 2. Three newborn koalas are expected to make their debut at Taipei Zoo three months from now after they were discovered in their mothers' pouches, zoo officials said recently. The gestation period for koalas is around 34 to 36 days, after which newborn joeys find their way into their mothers' pouches, where they nurse for up to six months. Zoo personnel helped their adult koalas mate in early March. Officials asked the public to keep the noise down when visiting the koala enclosure so as not to disturb the mothers tending to their joeys.
- 3. 為推廣閱讀活動,埔里鎮(Puli Township)立圖書館三年前與Feeling 18 巧克力工房合作,率先在鎮內國小推動「我愛閱讀-閱讀護照」計畫,只要小朋友的閱讀數量達標,就能獲贈巧克力等獎品。圖書館行動圖書車也定期巡迴郊區學校,方便學童借、還書,讓校園飄著書香與巧克力香。
- 4. 對北韓人來說,索契冬季奧運會 (Sochi Winter Olympics) 是一個遙不可及的

## 康寧大學 104 學年度【研究所碩士班筆試】入學招生考試 【英文作文與翻譯】 試題 第 2 頁/共 2 頁

夢想。北韓沒有派出任何一位運動員參加這場奧運。但就當其他各國都在觀賞今年的奧運時,北韓人則蜂擁至國內一座奢華新滑雪度假村。許多人心中都想著要在四年後於南韓所舉行的冬季奧運會中贏得金牌。

第二部份 英文作文:請寫一段 120-150 字的作文,關於一個你最推薦造訪的國家或景點 (the must-see country or tourist spot that you have to visit ),並說明其理由。共計 40 分。